

email公告

助 教

電子工程學研究所

助 教 吳依倩

106/09/26 14:37:27

國立臺灣大學 函

機關地址：10617 臺北市羅斯福路4段1號

聯絡人：賴耀明

電話：33665933

電子郵件：rome9153Lai@ntu.edu.tw

受文者：如行文機關

校內電子文

發文日期：中華民國106年9月14日

發文字號：校人字第1060064749號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：中英文修正對照、中文修正對照表

主旨：為應業務需要，修正本校校務基金進用專案計畫教研人員中、英文聘書（含列特別聘約條款聘書），檢送中文修正對照表及中、英文修正對照表各1份，請查照轉知。

說明：

一、本次修正案業經本校106年9月5日第2962次行政會議討論修正通過。

二、旨揭聘書修正重點說明如下：

（一）專案計畫教學人員：修正第4點第2項，應聘人續聘查核之任職年限規定。

（二）專案計畫教學人員列特別聘約條款者：管理學院聘書第4點第2項，配合專案計畫教學人員聘書一併修正。

（三）專案計畫研究人員：修正第4點，放寬助理研究員級以上人員續聘查核之任職年限及主持校外研究計畫等規定。

三、請轉知所屬專案計畫教研人員知照（不另抽換聘書），直接適用新修正聘書條款，修正後聘任者，依修正後格式致聘。

裝

訂

線

國立臺灣大學
公文系統

正本：各院系所、凝態科學研究中心、共同教育中心、醫學系各科、各學位學程
副本：任免組、醫學院人事組（均含附件）

裝

訂

線

臺灣大學
醫學院

國立臺灣大學校務基金進用專案計畫教師英文聘書聘約修正對照表

英文翻譯	修正條文	說明
<p>Letter of Appointment September 26, 2017 Re: Appointment letter for «姓名» («中文姓名») Dear «職稱» «姓名», National Taiwan University (hereafter 'The University') is pleased to offer you a non-tenure-track position in the «聘用單位». You will be appointed to the rank of «職稱» and be assigned teaching and/or research duties. The terms and conditions of the appointment are as follows:</p>	<p>國立臺灣大學聘書 聘書字號：○○○ 人員編號：○○○ 敬 聘 [姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱]，並訂定聘約如下：</p>	未修正。
<p>1. The appointment pays an initial monthly salary of NTS«<u>新薪額</u>» for «聘任月數» subject to government regulations. The appointee is entitled to other benefits and compensation in accordance with the Republic of China (hereafter 'R.O.C.') employment laws. It is understood that payment of all R.O.C. and foreign government (if applicable) taxes shall be the responsibility of the appointee.</p>	<p>一、聘用報酬：薪俸每月底薪新臺幣« 新薪額»元，按月致送。</p>	未修正。
<p>2. This appointment is valid from « 聘書起日» to «聘書迄日».</p>	<p>二、聘期：自«聘書起日»起至«聘書迄 日»止。</p>	未修正。
<p>3. This appointment is made by The University based on the mutual understanding that the appointee's position is a contract position and is not a regular opening of The University.</p>	<p>三、應聘人係本校自行聘用之編制外 人員。</p>	未修正。
<p>4. The <u>appointee's</u> required teaching load is as follows:</p>	<p>四、應聘人授課時數之規定如下： (一)僅教學者，每週應授課十六小</p>	為符實際查核作業， 修改查核期間為前一

<p>a) For appointees <u>assigned to teaching duties</u> only, the minimum teaching load is 16 hours per week. Any <u>adjustment to this</u> teaching load must be approved by The University.</p> <p>b) <u>Appointees</u> who are hired to teach and to conduct research shall, upon request <u>of</u> the host department, teach 2 credit hours per week per semester. Beginning <u>with</u> the <u>third</u> contract year, <u>and during the years that follow</u>, said appointees are required to <u>have chaired</u> at the minimum one externally-funded research project <u>in the preceding contract period/year</u>.</p>	<p>時，如有特殊情形，應專案報准。</p> <p>(二)在任教學系(科)所要求下，應協助授課，每學期之授課以二學分為原則。但自任職第<u>三</u>年起每年需<u>於前一聘期聘間</u>主持至少一個校外研究計畫。</p>	<p>聘期期間，並自任職第三年起查核，亦即查核任職第二年主持校外研究計畫情形，以作為是否續聘第三年之依據。</p>
<p>5. During the appointment period, the appointee shall be subject to the appropriate regulations established by The University and to the laws of R.O.C.. The University may immediately terminate this contract upon serious violation of these regulations or laws or when the appointee is deemed unable to fulfill the required duties. Under the above circumstances, the full-time employment regulations of The University do not apply.</p>	<p>五、在聘用期間應遵守本校一切規定，如因工作不力或違背有關規定，本校得隨時解聘，不適用本校專任教師之相關規定。</p>	<p>未修正。</p>
<p>6. The University can further terminate this contract due to severe budget shortage, downsizing, or other important, unforeseeable reasons by giving the appointee a one-month notice in advance. If the appointee chooses to terminate this contract</p>	<p>六、校方因經費刪減、業務裁縮或其他重大事由得提前終止契約，惟應至少於一個月前通知應聘人。應聘人如因特別事故須於聘用期滿前先行離職時，應於一個月前提出申請，經本校同意後始得離職。應聘人不得要求本校支付遣</p>	<p>未修正。</p>

prior to the expiration date, an official resignation must be submitted to The University at least one month in advance. The appointee is not allowed to leave the position specified in this contract without prior written consent from The University. The appointee may not ask for severance pay or other compensation.	離費或其他費用。	
7. The appointee is prohibited from accepting employment outside The University without prior written permission from The University.	七、應聘人應經本校書面同意始得在校外兼課或兼職。	未修正。
8. The appointee is required to complete a general physical checkup for new employees upon reporting for duty.	八、應聘人於報到時應依本校新進人員一般體格檢查規定完成體格檢查。	未修正。
9. The appointee who conducts research using university facilities and resources leading to inventions or other intellectual property rights shall voluntarily surrender their ownership of intellectual property rights to The University.	九、應聘人在校任職期間或利用校方資源完成之研究而衍生之發明或其他智慧財產權，其智慧財產權為本校所有。	未修正。
10. To enhance university-wide gender equality and to forestall sexual harassment, all appointees are required to abide by the Gender Equity Education Act and other such laws and regulations.	十、為促進校園性別平等，防止性騷擾事件發生，應聘人應遵守性別平等教育法及其他相關法令。	未修正。
11. Other terms not herein specified, such as permitted leaves, pension, insurance, etc., shall be governed by the “National Taiwan University Guidelines for Teaching/Research Staff Supported by the University	十一、本聘約未明列事項，如請假、退休、保險等，依「國立臺灣大學校務基金進用教學人員及研究人員實施要點」及其他有關規定辦理。	未修正。

Endowment Fund.”		
12. In case of legal dispute, both parties agree to designate the Taipei District Court as the court of jurisdiction.	十二、如因本聘約相關事項涉訟時，雙方同意以台北地方法院為管轄法院。	未修正。

國立臺灣大學校務基金進用專案計畫教師英文聘書(管院)聘約修正草案對照表

英文翻譯	修正條文	說明
<p>Letter of Appointment</p> <p>September 26, 2017</p> <p>Re: Appointment letter for «姓名» («中文姓名»)</p> <p>Dear «職稱» «姓名»,</p> <p>National Taiwan University (hereafter 'The University') is pleased to offer you a non-tenure-track position in the «聘用單位». You will be appointed to the rank of «職稱» and be assigned teaching and/or research duties. The terms and conditions of the appointment are as followss:</p>	<p>國立臺灣大學聘書</p> <p>聘書字號：○○○ 人員編號：○○○</p> <p>敬 聘</p> <p>[姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱]，並訂定聘約如下：</p>	未修正。
<p>1. The appointment pays an initial monthly salary of NTS«<u>新薪額</u>» for «聘任月數» subject to government regulations. The appointee is entitled to other benefits and compensation in accordance with the Republic of China (hereafter 'R.O.C.') employment laws. It is understood that payment of all R.O.C. and foreign government (if applicable) taxes shall be the responsibility of the appointee.</p>	<p>一、聘用報酬：薪俸每月底薪新臺幣« 新薪額»元，按月致送。</p>	未修正。
<p>2. This appointment is valid from « 聘書起日» to «聘書迄日».</p>	<p>二、聘期：自«聘書起日»起至«聘書迄 日»止。</p>	未修正。
<p>3. This appointment is made by The University based on the mutual understanding that the appointee's position is a contract position and is not a regular opening of The University.</p>	<p>三、應聘人係本校自行聘用之編制外 人員。</p>	未修正。
<p>4. The <u>appointee's</u> required teaching load is as follows:</p>	<p>四、應聘人授課時數之規定如下： (一)僅教學者，每週應授課十六小</p>	為符實際查核作業， 修改查核期間為前一

<p>a) For appointees <u>assigned to teaching duties</u> only, the minimum teaching load is 16 hours per week. Any <u>adjustment to this</u> teaching load must be approved by The University.</p> <p>b) <u>Appointees</u> who are hired to teach and to conduct research shall, upon request <u>of</u> the host department, teach 2 credit hours per week per semester. Beginning <u>with</u> the <u>third</u> contract year, <u>and during the years that follow</u>, said appointees are required to <u>have chaired</u> at the minimum one externally-funded research project <u>in the preceding contract period/year</u>.</p>	<p>時，如有特殊情形，應專案報准。</p> <p>(二)在任教學系(科)所要求下，應協助授課，每學期之授課以二學分為原則。但自任職第<u>三</u>年起每年需<u>於前一聘期聘間</u>主持至少一個校外研究計畫。</p>	<p>聘期期間，並自任職第三年起查核，亦即查核任職第二年主持校外研究計畫情形，以作為是否續聘第三年之依據。</p>
<p>5. During the appointment period, the appointee shall be subject to the appropriate regulations established by The University and to the laws of R.O.C.. The University may immediately terminate this contract upon serious violation of these regulations or laws or when the appointee is deemed unable to fulfill the required duties. Under the above circumstances, the full-time employment regulations of The University do not apply.</p>	<p>五、在聘用期間應遵守本校一切規定，如因工作不力或違背有關規定，本校得隨時解聘，不適用本校專任教師之相關規定。</p>	<p>未修正。</p>
<p>6. The University can further terminate this contract due to severe budget shortage, downsizing, or other important, unforeseeable reasons by giving the appointee a one-month notice in advance. If the appointee chooses to terminate this contract</p>	<p>六、校方因經費刪減、業務裁縮或其他重大事由得提前終止契約，惟應至少於一個月前通知應聘人。應聘人如因特別事故須於聘用期滿前先行離職時，應於一個月前提出申請，經本校同意後始得離職。應聘人不得要求本校支付遣</p>	<p>未修正。</p>

prior to the expiration date, an official resignation must be submitted to The University at least one month in advance. The appointee is not allowed to leave the position specified in this contract without prior written consent from The University. The appointee may not ask for severance pay or other compensation.	離費或其他費用。	
7. The appointee is prohibited from accepting employment outside The University without prior written permission from The University.	七、應聘人應經本校書面同意始得在校外兼課或兼職。	未修正。
8. The appointee is required to complete a general physical checkup for new employees upon reporting for duty.	八、應聘人於報到時應依本校新進人員一般體格檢查規定完成體格檢查。	未修正。
9. The appointee who conducts research using university facilities and resources leading to inventions or other intellectual property rights shall voluntarily surrender their ownership of intellectual property rights to The University.	九、應聘人在校任職期間或利用校方資源完成之研究而衍生之發明或其他智慧財產權，其智慧財產權為本校所有。	未修正。
10. All full-time Assistant Professors employed on or after February 1, 2007 are required to lecture all courses in English for the full period of their employment. Newly hired Associate and Full Professors are required to teach at least one junior, senior, or graduate course in English per semester during the period of their tenure. Failure to comply with this requirement shall result in termination of appointment in	十、自九十五學年度第二學期(96年2月1日)起新聘之助理教授，在聘約有效期間內應全面以英文授課；新聘之副教授、教授在聘約有效期間內每學期在大三、大四或研究所碩士班至少一門課程以英文授課。若不符本點規定者，本校得隨時解聘。	未修正。

accordance with university regulations.		
11. To enhance university-wide gender equality and to forestall sexual harassment, all appointees are required to abide by the Gender Equity Education Act and other such laws and regulations.	十一、為促進校園性別平等，防止性騷擾事件發生，應聘人應遵守性別平等教育法及其他相關法令。	未修正。
12. Other terms not herein specified, such as permitted leaves, pension, insurance, etc., shall be governed by the “National Taiwan University Guidelines for Teaching/Research Staff Supported by the University Endowment Fund.”	十二、本聘約未明列事項，如請假、退休、保險等，依「國立臺灣大學校務基金進用教學人員及研究人員實施要點」及其他有關規定辦理。	未修正。
13. In case of legal dispute, both parties agree to designate the Taipei District Court as the court of jurisdiction.	十三、如因本聘約相關事項涉訟時，雙方同意以台北地方法院為管轄法院。	未修正。

國立臺灣大學校務基金進用專案計畫研究人員英文聘書聘約修正草案對照表

英文翻譯	修正條文	說明
<p>Letter of Appointment September 26, 2017 Re: Appointment letter for «姓名» («中文姓名») Dear «職稱» «姓名», National Taiwan University (hereafter "The University") is pleased to offer you a non-tenure-track position in the «聘用單位». You will be appointed to the rank of «職稱» and be assigned teaching and/or research duties. The terms and conditions of the appointment are as follows:</p>	<p>國立臺灣大學聘書 聘書字號：○○○ 人員編號：○○○ 敬 聘 [姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱]，並訂定聘約如下：</p>	未修正。
<p>1. The appointment pays an initial monthly salary of NT\$«新薪額» for «聘任月數» subject to government regulations. The appointee is entitled to other benefits and compensation in accordance with the Republic of China (hereafter "R.O.C.") employment laws. It is understood that payment of all R.O.C. and foreign government (if applicable) taxes shall be the responsibility of the appointee.</p>	<p>一、聘用報酬：薪俸每月底薪新臺幣«新薪額»元，按月致送。</p>	未修正。
<p>2. This appointment is valid from « 聘書起日» to «聘書迄日».</p>	<p>二、聘期：自«聘書起日»起至«聘書迄日»止。</p>	未修正。
<p>3. This appointment is made by The University based on the mutual understanding that the appointee's position is a contract position and is not a regular opening of The University.</p>	<p>三、應聘人係本校自行聘用之編制外人員。</p>	未修正。
<p>4. The appointee is required to participate in at least one research project for the period of employment. Starting from the</p>	<p>四、應聘人於聘用期間，至少應參與一個研究計畫。但助理研究員級以上自任職第三年起，每年需於前一聘期聘間主持或共同主持至</p>	未修正。

<p><u>third year of appointment, and during the years that follow, assistant researchers and researchers of a higher rank are required to have directed or co-directed</u> at least one externally-funded research project <u>in the preceding contract period/year</u>.</p>	<p>少一個校外研究計畫。</p>	
<p>5. During the appointment period, the appointee shall be subject to the appropriate regulations established by The University and to the laws of R.O.C.. The University may immediately terminate this contract upon serious violation of these regulations or laws or when the appointee is deemed unable to fulfill the required duties. Under the above circumstances, the full-time employment regulations of The University do not apply.</p>	<p>五、在聘用期間應遵守本校一切規定，如因工作不力或違背有關規定，本校得隨時解聘，不適用本校專任教師之相關規定。</p>	<p>未修正。</p>
<p>6. The University can further terminate this contract due to severe budget shortage, downsizing, or other important, unforeseeable reasons by giving the appointee a one-month notice in advance. If the appointee chooses to terminate this contract prior to the expiration date, an official resignation must be submitted to The University at least one month in advance. The appointee is not allowed to leave the position specified in this contract without prior written consent from The University. The appointee may not ask for severance pay or other</p>	<p>六、校方因經費刪減、業務裁縮或其他重大事由得提前終止契約，惟應至少於一個月前通知應聘人。應聘人如因特別事故須於聘用期滿前先行離職時，應於一個月前提出申請，經本校同意後始得離職。應聘人不得要求本校支付遣離費或其他費用。</p>	<p>未修正。</p>

compensation.		
7. The appointee is prohibited from accepting employment outside The University without prior written permission from The University.	七、應聘人應經本校書面同意始得在校外兼課或兼職	未修正。
8. The appointee is required to complete a general physical checkup for new employees upon reporting for duty.	八、應聘人於報到時應依本校新進人員一般體格檢查規定完成體格檢查。	未修正。
9. The appointee who conducts research using university facilities and resources leading to inventions or other intellectual property rights shall voluntarily surrender their ownership of intellectual property rights to The University.	九、應聘人在校任職期間或利用校方資源完成之研究而衍生之發明或其他智慧產權，其智慧財產權為本校所有。	未修正。
10. To enhance university-wide gender equality and to forestall sexual harassment, all appointees are required to abide by the Gender Equity Education Act and other such laws and regulations.	十、為促進校園性別平等，防止性騷擾事件發生，應聘人應遵守性別平等教育法及其他相關法令。	未修正。
11. Other terms not herein specified, such as permitted leaves, pension, insurance, etc., shall be governed by the “National Taiwan University Guidelines for Teaching/Research Staff Supported by the University Endowment Fund.”	十一、本聘約未明列事項，如請假、退休、保險等，依「國立臺灣大學校務基金進用教學人員及研究人員實施要點」及其他有關規定辦理。	未修正。
12. In case of legal dispute, both parties agree to designate the Taipei District Court as the court of jurisdiction.	十二、如因本聘約相關事項涉訟時，雙方同意以台北地方法院為管轄法院。	未修正。

國立臺灣大學校務基金進用專案計畫教師聘書聘約修正對照表

修正規定	現行規定	說明
<p align="center">國立臺灣大學聘書 聘書字號：○○○ 人員編號：○○○</p> <p align="center">敬 聘</p> <p>[姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱]，並訂定聘約如下：</p>	<p align="center">國立臺灣大學聘書 聘書字號：○○○ 人員編號：○○○</p> <p align="center">敬 聘</p> <p>[姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱]，並訂定聘約如下：</p>	未修正。
一、聘用報酬：薪俸每月底薪新臺幣«新薪額»元，按月致送。	一、聘用報酬：薪俸每月底薪新臺幣«新薪額»元，按月致送。	未修正。
二、聘期：自«聘書起日»起至«聘書迄日»止。	二、聘期：自«聘書起日»起至«聘書迄日»止。	未修正。
三、應聘人係本校自行聘用之編制外人員。	三、應聘人係本校自行聘用之編制外人員。	未修正。
四、應聘人授課時數之規定如下： (一)僅教學者，每週應授課十六小時，如有特殊情形，應專案報准。 (二)在任教學系(科)所要求下，應協助授課，每學期之授課以二學分為原則。但自任職第 <u>三</u> 年起每年需於前一聘期聘間主持至少一個校外研究計畫。	四、應聘人授課時數之規定如下： (一)僅教學者，每週應授課十六小時，如有特殊情形，應專案報准。 (二)在任教學系(科)所要求下，應協助授課，每學期之授課以二學分為原則。但自任職第 <u>二</u> 年起每年需持續主持至少一個校外研究計畫。	為符實際查核作業，修改查核期間為前一聘期期間，並自任職第三年起查核，亦即查核任職第二年主持校外研究計畫情形，以作為是否續聘第三年之依據。
五、在聘用期間應遵守本校一切規定，如因工作不力或違背有關規定，本校得隨時解聘，不適用本校專任教師之相關規定。	五、在聘用期間應遵守本校一切規定，如因工作不力或違背有關規定，本校得隨時解聘，不適用本校專任教師之相關規定。	未修正。
六、校方因經費刪減、業務裁縮或其他重大事由得提前終止契約，惟應至少於一個月前通知應聘人。應聘人如因特別事故須於聘用期滿前先行離職時，應於一個月前提出申請，經本校同意後始得離職。應聘人不得要求本校支付遣離費或其他費用。	六、校方因經費刪減、業務裁縮或其他重大事由得提前終止契約，惟應至少於一個月前通知應聘人。應聘人如因特別事故須於聘用期滿前先行離職時，應於一個月前提出申請，經本校同意後始得離職。應聘人不得要求本校支付遣離費或其他費用。	未修正。

七、應聘人應經本校書面同意始得在校外兼課或兼職。	七、應聘人應經本校書面同意始得在校外兼課或兼職。	未修正。
八、應聘人於報到時應依本校新進人員一般體格檢查規定完成體格檢查。	八、應聘人於報到時應依本校新進人員一般體格檢查規定完成體格檢查。	未修正。
九、應聘人在校任職期間或利用校方資源完成之研究而衍生之發明或其他智慧財產權，其智慧財產權為本校所有。	九、應聘人在校任職期間或利用校方資源完成之研究而衍生之發明或其他智慧財產權，其智慧財產權為本校所有。	未修正。
十、為促進校園性別平等，防止性騷擾事件發生，應聘人應遵守性別平等教育法及其他相關法令。	十、為促進校園性別平等，防止性騷擾事件發生，應聘人應遵守性別平等教育法及其他相關法令。	未修正。
十一、本聘約未明列事項，如請假、退休、保險等，依「國立臺灣大學校務基金進用教學人員及研究人員實施要點」及其他有關規定辦理。	十一、本聘約未明列事項，如請假、退休、保險等，依「國立臺灣大學校務基金進用教學人員及研究人員實施要點」及其他有關規定辦理。	未修正。
十二、如因本聘約相關事項涉訟時，雙方同意以台北地方法院為管轄法院。	十二、如因本聘約相關事項涉訟時，雙方同意以台北地方法院為管轄法院。	未修正。

國立臺灣大學校務基金進用專案計畫教師聘書(管院)聘約修正對照表

修正規定	現行規定	說明
<p align="center">國立臺灣大學聘書 聘書字號：○○○ 人員編號：○○○</p> <p align="center">敬 聘</p> <p>[姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱]，並訂定聘約如下：</p>	<p align="center">國立臺灣大學聘書 聘書字號：○○○ 人員編號：○○○</p> <p align="center">敬 聘</p> <p>[姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱]，並訂定聘約如下：</p>	未修正。
一、聘用報酬：薪俸每月底薪新臺幣«新薪額»元，按月致送。	一、聘用報酬：薪俸每月底薪新臺幣«新薪額»元，按月致送。	未修正。
二、聘期：自«聘書起日»起至«聘書迄日»止。	二、聘期：自«聘書起日»起至«聘書迄日»止。	未修正。
三、應聘人係本校自行聘用之編制外人員。	三、應聘人係本校自行聘用之編制外人員。	未修正。
<p>四、應聘人授課時數之規定如下：</p> <p>(一)僅教學者，每週應授課十六小時，如有特殊情形，應專案報准。</p> <p>(二)在任教學系(科)所要求下，應協助授課，每學期之授課以二學分為原則。但自任職第<u>三</u>年起每年需於前一聘期聘間主持至少一個校外研究計畫。</p>	<p>四、應聘人授課時數之規定如下：</p> <p>(一)僅教學者，每週應授課十六小時，如有特殊情形，應專案報准。</p> <p>(二)在任教學系(科)所要求下，應協助授課，每學期之授課以二學分為原則。但自任職第<u>二</u>年起每年需持續主持至少一個校外研究計畫。</p>	為符實際查核作業，修改查核期間為前一聘期期間，並自任職第三年起查核，亦即查核任職第二年主持校外研究計畫情形，以作為是否續聘第三年之依據。
五、在聘用期間應遵守本校一切規定，如因工作不力或違背有關規定，本校得隨時解聘，不適用本校專任教師之相關規定。	五、在聘用期間應遵守本校一切規定，如因工作不力或違背有關規定，本校得隨時解聘，不適用本校專任教師之相關規定。	未修正。
六、校方因經費刪減、業務裁縮或其他重大事由得提前終止契約，惟應至少於一個月前通知應聘人。應聘人如因特別事故須於聘用期滿前先行離職時，應於一個月前提出申請，經本校同意後始得離職。應聘人不得要求本校支付遣離費或其他費用。	六、校方因經費刪減、業務裁縮或其他重大事由得提前終止契約，惟應至少於一個月前通知應聘人。應聘人如因特別事故須於聘用期滿前先行離職時，應於一個月前提出申請，經本校同意後始得離職。應聘人不得要求本校支付遣離費或其他費用。	未修正。

七、應聘人應經本校書面同意始得在校外兼課或兼職。	七、應聘人應經本校書面同意始得在校外兼課或兼職。	未修正。
八、應聘人於報到時應依本校新進人員一般體格檢查規定完成體格檢查。	八、應聘人於報到時應依本校新進人員一般體格檢查規定完成體格檢查。	未修正。
九、應聘人在校任職期間或利用校方資源完成之研究而衍生之發明或其他智慧財產權，其智慧財產權為本校所有。	九、應聘人在校任職期間或利用校方資源完成之研究而衍生之發明或其他智慧財產權，其智慧財產權為本校所有。	未修正。
十、自九十五學年度第二學期(96 年 2 月 1 日)起新聘之助理教授，在聘約有效期間內應全面以英文授課；新聘之副教授、教授在聘約有效期間內每學期在大三、大四或研究所碩士班至少一門課程以英文授課。若不符本點規定者，本校得隨時解聘。	十、自九十五學年度第二學期(96 年 2 月 1 日)起新聘之助理教授，在聘約有效期間內應全面以英文授課；新聘之副教授、教授在聘約有效期間內每學期在大三、大四或研究所碩士班至少一門課程以英文授課。若不符本點規定者，本校得隨時解聘。	未修正。
十一、為促進校園性別平等，防止性騷擾事件發生，應聘人應遵守性別平等教育法及其他相關法令。	十一、為促進校園性別平等，防止性騷擾事件發生，應聘人應遵守性別平等教育法及其他相關法令。	未修正。
十二、本聘約未明列事項，如請假、退休、保險等，依「國立臺灣大學校務基金進用教學人員及研究人員實施要點」及其他有關規定辦理。	十二、本聘約未明列事項，如請假、退休、保險等，依「國立臺灣大學校務基金進用教學人員及研究人員實施要點」及其他有關規定辦理。	未修正。
十三、如因本聘約相關事項涉訟時，雙方同意以台北地方法院為管轄法院。	十三、如因本聘約相關事項涉訟時，雙方同意以台北地方法院為管轄法院。	未修正。

國立臺灣大學校務基金進用專案計畫研究人員聘約修正對照表

修正規定	現行規定	說明
<p align="center">國立臺灣大學聘書 聘書字號：○○○ 人員編號：○○○</p> <p align="center">敬 聘 [姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱]，並訂定聘約如下：</p>	<p align="center">國立臺灣大學聘書 聘書字號：○○○ 人員編號：○○○</p> <p align="center">敬 聘 [姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱]，並訂定聘約如下：</p>	未修正。
一、聘用報酬：薪俸每月底薪新臺幣«新薪額»元，按月致送。	一、聘用報酬：薪俸每月底薪新臺幣«新薪額»元，按月致送。	未修正。
二、聘期：自«聘書起日»起至«聘書迄日»止。	二、聘期：自«聘書起日»起至«聘書迄日»止。	未修正。
三、應聘人係本校自行聘用之編制外人員。	三、應聘人係本校自行聘用之編制外人員。	未修正。
四、應聘人於聘用期間，至少應參與一個研究計畫。但助理研究員級以上自任職第 <u>三</u> 年起，每年需 <u>於前一聘期聘間主持或共同主持</u> 至少一個校外研究計畫。	四、應聘人於聘用期間，至少應參與一個研究計畫。但助理研究員級以上自任職第 <u>二</u> 年起，每年需 <u>持續主持</u> 至少一個校外研究計畫。	修正放寬助理研究員級以上人員續聘條件，又為符實際查核作業，修改查核期間為前一聘期期間，並自任職第三年起查核，亦即查核任職第二年主持或共同主持校外研究計畫情形，以作為是否續聘第三年之依據。
五、在聘用期間應遵守本校一切規定，如因工作不力或違背有關規定，本校得隨時解聘，不適用本校專任教師之相關規定。	五、在聘用期間應遵守本校一切規定，如因工作不力或違背有關規定，本校得隨時解聘，不適用本校專任教師之相關規定。	未修正。
六、校方因經費刪減、業務裁縮或其他重大事由得提前終止契約，惟應至少於一個月前通知應聘人。應聘人如因特別事故須於聘用期滿前先行離職時，應於一個月前提出申請，經本校同意後始得離職。應聘人不得要求本校支付遣離費或其他費用。	六、校方因經費刪減、業務裁縮或其他重大事由得提前終止契約，惟應至少於一個月前通知應聘人。應聘人如因特別事故須於聘用期滿前先行離職時，應於一個月前提出申請，經本校同意後始得離職。應聘人不得要求本校支付遣離費或其他費用。	未修正。

七、應聘人應經本校書面同意始得在校外兼課或兼職	七、應聘人應經本校書面同意始得在校外兼課或兼職	未修正。
八、應聘人於報到時應依本校新進人員一般體格檢查規定完成體格檢查。	八、應聘人於報到時應依本校新進人員一般體格檢查規定完成體格檢查。	未修正。
九、應聘人在校任職期間或利用校方資源完成之研究而衍生之發明或其他智慧產權，其智慧財產權為本校所有。	九、應聘人在校任職期間或利用校方資源完成之研究而衍生之發明或其他智慧產權，其智慧財產權為本校所有。	未修正。
十、為促進校園性別平等，防止性騷擾事件發生，應聘人應遵守性別平等教育法及其他相關法令。	十、為促進校園性別平等，防止性騷擾事件發生，應聘人應遵守性別平等教育法及其他相關法令。	未修正。
十一、本聘約未明列事項，如請假、退休、保險等，依「國立臺灣大學校務基金進用教學人員及研究人員實施要點」及其他有關規定辦理。	十一、本聘約未明列事項，如請假、退休、保險等，依「國立臺灣大學校務基金進用教學人員及研究人員實施要點」及其他有關規定辦理。	未修正。
十二、如因本聘約相關事項涉訟時，雙方同意以台北地方法院為管轄法院。	十二、如因本聘約相關事項涉訟時，雙方同意以台北地方法院為管轄法院。	未修正。